

АКАДЕМИЯ НАУК СССР  
ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ  
ИНСТИТУТ ВОСТОКОВЕДЕНИЯ  
Ленинградское отделение

ПИСЬМЕННЫЕ ПАМЯТНИКИ  
И ПРОБЛЕМЫ ИСТОРИИ КУЛЬТУРЫ  
НАРОДОВ ВОСТОКА

ХУШ ГОДИЧНАЯ НАУЧНАЯ СЕССИЯ  
ЛЮ ИВ АН СССР  
(доклады и сообщения)  
1983-1984

Часть I

Издательство "Наука"  
Главная редакция восточной литературы  
Москва 1985

## О СЮЙ ВЭЙХУНЕ КАК ПЕДАГОГЕ

Значительное место в культурной жизни Китая XX в. принадлежит художнику Сюй Вэйхуну (1895-1953).

К началу 1940-х гг. Сюй Вэйхун – известный в стране и за рубежом живописец и общественный деятель. В 1940-е гг. он создает картины, которые быстро находят своего зрителя и почитателя. Все деньги, вырученные от продажи произведений, художник жертвует в фонд помощи обездоленным соотечественникам, пострадавшим от японской оккупации.

В 1942 г. Сюй Вэйхун начинает работать в Центральном университете Чунцина в должности профессора. Примечательна его деятельность как преподавателя.

В то время в Чунцине была организована "Всекитайская выставка художников-графиков по дереву" из освобожденных районов. Были представлены реалистические работы прогрессивных художников. Вэйхун одним из первых откликнулся на нее в прессе и дал ей высокую оценку – это тоже значительное свидетельство мировоззренческих концепций человека.

"15 октября 31 года после образования республики (1942 г. – Т.П.) после обеда – в 3 часа дня – я обнаружил выдающийся талант среди китайских художников. Это крупный художник из рядов китайских коммунистов – Гу Юань. Я хочу поздравить [всех] с тем, что в китайской новой графике, которой менее 20 лет, родилась такая звезда. Гу Юань – один из тех, кто может участвовать на всемирных выставках. Он обязательно завоюет славу в Китае".<sup>1</sup> Сюй Вэйхун неоднократно подчеркивал, что искусство нового Китая может развиваться лишь в условиях революционных социальных изменений.<sup>2</sup> Воплощение политических, этических и эстетических идеалов находит выражение в произведениях художника той поры.

Одной из интересных композиций была картина "Львы". Монументальные образы, созданные Сюй Вэйхуном, как бы утверждали силу и мощь народного Китая, силу, которая дается объединением нации против врага.

В пейзажах этой поры проявляется полностью умение мастера передать бесхитростную красоту родного края, состояние природы в зависимости от времени суток, от погоды. Пейзажи свидетельствуют о зрелости художника. Можно почувствовать любовь художника к Отчизне, его восторг или грусть.

Также интересны живописные портреты соратников и друзей художника, членов его семьи, работы в жанре цветов и птиц, изображения коней. В них можно ощутить уверенность в живописной манере Бэйхуна, его убежденность в выборе тем и воплощении идей.

Творчески насыщенная жизнь Сюй Бэйхуна в начале 40-х гг. не исчерпывалась созданием живописных произведений.

Большое значение придавал Сюй Бэйхун воспитанию подрастающего поколения художников. Он отдавал много сил преподаванию в Центральном университете. Сам в юности много бедствовавший, скитавшийся, страдавший от невозможности получить художественное образование на родине, он все тепло своей души отдавал молодежи, искренне сочувствуя бедным молодым людям и помогая им.

В молодежи он видел будущее своей страны, будущее искусства и культуры свободного Китая. Поэтому он использовал каждую возможность для поощрения творчески одаренных молодых людей. Так, еще в 1929 г., создав по официальному заказу в провинции Фуцзянь роспись, он настоял, чтобы его денежное вознаграждение было использовано (с привлечением государственных дотаций) для отправки двух молодых художников на учебу за границу. Его усилия увенчались успехом, и двое юношей - Лю Сыбо (живописец) и скульптор Ван Линьби были посланы во Францию и вернулись затем, обогащенные опытом европейского искусства.

Кроме преподавания в живописных классах и лекций, участия в работе Общества китайско-советской дружбы, Сюй борется против гоминьдановского режима, его политики, за образование демократического китайского правительства с участием коммунистов. В 1945 г., например, он подписывает известное антигоминьдановское воззвание прогрессивных деятелей искусства Чунцина. Патриотические, прогрессивные действия художника вызывают усиление травли и преследований со стороны чанкайшистского правительства.

В 1946 г. Сюй Бэйхун становится ректором Пекинского художественного училища (Институт живописи).

После знакомства с искусством стран Западной Европы и Советского Союза, с постановкой обучения художественным специальностям, с учебными программами, Сюй Бэйхун восклицал: "Какой упадок в китайской живописной учебной школе!"<sup>3</sup>

В программе, разработанной Сюй Бэйхуном, указывалось, что личный опыт художника, необходимость учиться у самой жизни - самое главное. Это изучение действительности, наблюдение окружающего мира, работа на пленере, с натуры, поездки по стране.

Всю свою творческую жизнь Сюй боролся против застойности, замк-

нутости в искусстве, против бездумного повторения старых традиций и старых образцов, против механического копирования древней живописи. Он считал необходимым творчески подходить к живописному наследию Китая, к достижению культуры других стран.

"Рисуя одежды, нелегко передать через движение складок своеобразие весны, неповторимость лета. Также и при работе над лицом – стоит добавить какой-то незначительный мазок у носа, и вместо того, чтобы улыбнуться, мальчик превращается в старичка, или кажется, чуть-чуть прибавишь седины в брови, и перед нами уже не почтенное лицо, а шут из балагана".<sup>4</sup>

И если в процессе обучения профессором запрещалось слепое подражание средневековому методу, то основой основ для профессиональной творческой зрелости считалось знание и сознательное применение древнекитайского живописного опыта. Сюй Бэйхун отстаивал разумную преемственность традиций, необходимость изучения классического художественного наследия, а также изначальные в истории живописи Китая теоретические разработки формальных технических приемов и смысловых обобщений.

Рисунку придавалось огромное значение.

Задачи, которые ставились перед студентом, включали вопросы передачи формы, построения перспективы, решения тональных отношений. Ежедневная работа с натуры способствовала изучению анатомии человека, хотя анатомия была и самостоятельным предметом. Разработаны были стадии работы над рисунком, рисование по памяти и по представлению, на пленере.

Сюй Бэйхун требовал от студентов, чтобы создавались эскизы перед тем, как начинали создавать завершённое программное произведение.

Он считал необходимым анализировать каждое произведение в группе, силами студенческой группы и с привлечением преподавателей на просмотрах.

Чувственный контакт с жизнью – одно из необходимых условий; умение отобразить, критически подойти к воспринимаемому – другой фактор при создании произведений. Это – составные части творческого метода, где доминирует в первую очередь образное выражение, воплощение идеи, которая и определяет художественный способ выражения. Сюй Бэйхун был нетерпим к тем, кто работал в "башне из слоеной кости", и творил то, чего нет в мире чувственном и физически ощущаемом. Отсюда – неприятие лишь копирования как одного из основных предметов в методике обучения живописи, уходящей корнями в глубь веков – к первым живописным школам VII–XIII вв.

Сюй считал, что одним из путей совершенствования мастерства молодых художников является командировка в Западную Европу. И он всячески содействовал тому, чтобы студенты-китайцы, работающие маслом, и скульпторы были посланы государством на обучение или стажировку за границу.

Сюй Бэйхуну как воспитателя отличало чувство глубокой ответственности за судьбу молодежи. Переписываясь со многими, подчас незнакомыми людьми, посещая воспитанников, отвечая на обильную корреспонденцию, Сюй Бэйхун неустанно пропагандировал свои идеалы, идеалы реалистического искусства. Так, например, в 1947 г. Сюй Бэйхун в письме к Лю Бошу - ученику экспериментальной школы города Нанчана (провинция Цзянси) изложил свое отношение к труду, копированию, жизненному опыту. Он писал: "Младший брат Бошу! Твое письмо и работы очень меня тронули. У меня много учеников, однако иметь маленького ученика за несколько тысяч ли - это весьма приятно для меня.

Учиться рисовать лучше по принципу: "Творить, опираясь на учителя". Например, если пишешь лошадь, то лошадь - твой учитель. Если рисуешь курицу, то курица - твой учитель.

Самое главное - это тщательно наблюдать дух внешнего вида и движения, не обращая внимания на мелочи (например, хвост, перья). Чтобы научиться рисовать, самый простой способ - карандашом или углем рисовать самого себя, глядя в зеркало, или же своих родителей, братьев, сестер и друзей, так как писать портреты - самое трудное. Эту способность нужно развивать в юности. Все остальное придет само собой ("как нож пойдет по маслу"). Я посылаю тебе несколько фотокопий. Но не надо подражать мне: упомянутая лошадь, по сравнению с лошадью, нарисованной мною, более подходит для обучения.

Я люблю рисовать животных. Потратил очень много времени на рисование с натуры. Например, с лошади сделал не менее тысячи зарисовок. Также изучил анатомию лошади. Знаком со скелетом и мускулатурой лошади. После этого тщательно наблюдал ее движения и дух, поэтому кое-что и получилось. Ты очень умен, поэтому ты добьешься успехов. Обязательно нужно поставить себе цель: стать первоклассным художником мира, а не довольствоваться мелкими успехами.

После того, как ты успешно окончишь первую ступень средней школы, можно поступить в Государственное бэйпинское художественное училище. Если после трех лет я еще буду в Бэйпинском художественном училище, я очень желаю, чтобы ты здесь учился. Тогда я смогу лично руководить тобой. Пока что нужно старательно изучать литера-

туру, историю, биологию, математику, физику и другие простые предметы. Никак нельзя пренебрегать необходимыми знаниями. С приветом. Сюй Бэйхун. 21. Ул. Бэйпин".<sup>5</sup>

В натурном классе уделялось большое внимание технике. Сюй требовал, чтобы модель отвечала соответствующим заданиям программы, а от студентов ждал обобщенного образа, цельности, но с точной проработкой, детальной шлифовкой натуры. "Расширить и затем шлифовать", - вот девиз Сюй Бэйхуна.

Увлекая своим примером молодежь, воздействуя на нее своим творчеством, влияя не только свитком, но и словом, Сюй создавал когорту молодых защитников реализма.

Процесс перестройки художественного образования совершался параллельно с созданием прогрессивной организации, объединяющей художников.

К заслуге Сюй Бэйхуна относится борьба, вернее продолжение борьбы, начатой еще в 1927-1933 гг., за объединение и сплочение прогрессивно настроенных деятелей искусства, в частности Пекина, в Союз левых художников. В 1946 г. председателем Союза был избран Сюй Бэйхун. Членами Союза стали У Цзожэнь, Ли Хуа, Е Цяньюй и другие. Много сил было отдано Союзом в борьбе с Пекинской ассоциацией художников прогоминьдановского толка, обвинявшей Сюй Бэйхуна в искажении национальной живописи - "гохуа", создавшей движение под девизом "опрокинуть Сюя" (в 1947 г.).

Травля Сюй Бэйхуна, критика его стремлений по обновлению китайской национальной живописи приобретала разные формы. Так, например, распространялись листовки "Сюй Бэйхун калечит гохуа"; против единомышленников Сюя по Институту проводились кампании по увольнению; члены марионеточного Союза деятелей изобразительного искусства Пекина стремились вовлечь Сюя в "Комитет по борьбе с беспорядками" прогоминьдановского толка; реакционное по составу Министерство просвещения телеграммами терроризировало Сюя, заставляя его покинуть Пекин (в 1948 г.) и бежать в Нанкин.

В устной и письменной форме, выступая на пресс-конференции, Сюй Бэйхун говорил о необходимости выйти из застоя, начертал пути развития китайской живописи, ратовал за заимствование всего лучшего у мастеров всех эпох как Китая, так и всего мира, пропагандировал такое искусство, которое "богато социалистическим содержанием и национально по форме".

-----  
I. Хуан Мяоцзы. Сюй Бэйхун хуа цзя (Творчество Сюй Бэйхуна). Пекин, 1957, с. 17.

2. Н. Червова. Современная китайская гравюра. 1931-1958. М., 1960.
3. Ай Чжунсин. Сюй Бэйхун юймэй шу цзяюй (Сюй Бэйхун и художественное воспитание). - "Гуаньминьжибао", 5 ноября 1963 г.
4. Хуан Мяоцзы. Там же, с. 7.
5. Сюй Бэйхун гэй Лю Бошу дисинь (Письмо Сюй Бэйхуна Лю Бошу). - "Жэньминьжибао", 25 августа 1959 г.

А.Л. Хосроев

### "ПОУЧЕНИЯ СИЛЬВАНА" И ГРЕКОЯЗЫЧНАЯ ЛИТЕРАТУРНАЯ ТРАДИЦИЯ ДИАСПОРЫ

Библиотека коптских рукописей (13 папирусных кодексов, всего - 52 сочинения, середина 4 в.), обнаруженная в 1945 г. в районе Наг-Хаммади (Верхний Египет), поставила перед исследователями ряд вопросов, на которые еще предстоит ответить: кому принадлежали эти книги, как объяснить тот факт, что в одной книге по соседству находятся христианские, гностические и герметические сочинения (напр., в УI рукописи<sup>1</sup>) и т.д. Атрибуция того или иного памятника этого собрания определенной идеологии (христианству, гностицизму, герметизму) и, более того, конкретному направлению мысли внутри данной идеологии (гностики-сифиане, христиане-энкратиды и т.п.) является исходным пунктом для последующих обобщений.

Поряду с этим, задачей первостепенной важности является адекватное определение историко-культурного контекста, которому памятник был обязан своим возникновением. В данном случае задача осложняется тем, что перед нами не оригинальные сочинения, а переводы - все тексты этого религиозного собрания переведены с греческого. Время и место возникновения коптских переводов, благодаря вспомогательным свидетельствам (палеография, документы картонажа переплетов), установлены теперь достаточно надежно - середина 4 в. (в районе находки), однако о подавляющем большинстве греческих оригиналов этих сочинений у нас нет никаких свидетельств.<sup>2</sup> Тем не менее специфика коптского текста, а именно - использование греческих слов греческого оригинала там, где коптский язык либо не мог передать все нюансы греческого термина, либо слово уже прочно вошло в обиходную лексику копта, - оказывается хорошим подспорьем в исследовании, если речь идет о несохранившемся греческом оригинале памятника. Это обстоятельство весьма расширяет возможности исследователя идеологической основы оригинала. Сказанное как нельзя